

(BG)	Оригинално "Ръководство за работа"
(EST)	Originaalkasutusjuhend
(HR)	Izvornik naputka za uporabu
(LV)	Orīginālā lietošanas pamācība
(LT)	Originali naudojimo instrukcija
(SLO)	Originalna navodila za uporabo
(H)	Eredeti kezelési utasítás
(GR)	Γνήσιες οδηγίες χειρισμού
(SK)	Originálny návod na používanie
(RO)	Manual de utilizare original

MFT/3-VL





Оригинално "Ръководство за работа"

MFT/3-VL

1 Технически данни

Размери на масата (ширина x дължина)	773 x 481 мм
Височина на работната маса със сгъваеми крака	854 мм
Тегло	11,3 кг

2 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от електрически удар



Прочетете ръководството/указанията!

Указаните изображения се намират в многоезичното Ръководство по обслужването.

3 Използване по предназначение-то

MFT/3-VL е един основен модул за монтиране на

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- базов модул (освен база 1A)

заедно с универсална маса MFT/3.

Разрешено е да бъдат монтирани само предлаганите от Festool модули и електрически инструменти. Монтирането на други електрически инструменти прави работната маса несигурна и увеличена опасността за потребителя. Монтирането може да става само към MFT/3.

Потребителят носи отговорност за щети и злополуки, причинени поради несъобразено с предназначението използване.

4 Указания за безопасност

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички правила и указания за техника на безопасност. Неспазване-

то на предупредителните указания и упътвания може да стане причина за електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Употребяването както следва понятие "електрически инструмент" се отнася за Вашия електрически инструмент със захранване от мрежата (с мрежов кабел) или за електрически инструмент със захранване от акумулатор (без мрежов кабел).

- Съхранявайте всички приложени документи и предавайте машината на други лица само заедно с тези документи.
- Преди за започнете да правите настройки по уреда, да сменяте части от принадлежности-те или да оставите уреда настрана, извадете щекера от контакта. Тази предпазна мярка предотвратява пускане на инструмента да работи по невнимание.
- Преди монтиране на електрическия инструмент краката на масата трябва да са аретирани и подсигурени срещу подгъване. Подсигуряването и аретирането на краката е особено важно за сгъваеми маси.
- Преди да започнете работа затегнете електрическия инструмент сигурно към масата. Електрически инструменти, които се движат по масата, могат да доведат до загуба на контрола над инструмента.
- Поставете масата на здрава, равна и хоризонтална повърхност. Ако масата се приплъзва или се клати електрическият инструмент не може да бъде контролиран надеждно и безопасно.
- Не претоварвайте масата и не я използвайте като стълба или скелет. Претоварването или стоенето върху масата я наклонява напред и има вероятност тя да се преобърне.

5 Монтаж

- Осигурете пода около машината да е равен, в добро състояние и по него да няма свободно лежащи предмети (например стърготини и остатъци от отрязан материал).
- За разгъване на краката [1-2] отворете двете въртящи се копчета [1-1] до упор. След като разгънете краката затегнете отново двете въртящи се копчета.
- При нужда разхлабете винтовете [3-2].
- Поставете удължителя MFT/3-VL отгоре в канала на MFT/3 [фиг. 2]. Внимавайте да съв-

падат правите линии на профилния канал на MFT/3 и MFT/3-VL [3-4].

- ▶ Регулирайте височината на MFT/3-VL от двете страни с винтовете [3-1] върху MFT/3.
- ▶ Фиксирайте MFT/3-VL от двете страни с винта [3-2] на MFT/3.
- ▶ За да стои машината сигурно и равно, дължината на двата крака може да бъде изменена посредством завъртане на затварящите капачки [3-3].

6 Електрическо присъединяване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука при експлоатация на машината с недопустимо напрежение или честота.

- ▶ Напрежението в мрежата и честотата на източника на енергия трябва да отговарят на данните, посочени на фирмената табелка на машината.
- ▶ В Северна Америка могат да бъдат използвани само машини на Festool с напрежение 120 В.



ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване, от електрически удар

- ▶ Мрежовият щепсел трябва да бъде включван само в контакт със защитно заземяване.
- ▶ Разрешено е използването само на удължителен шнур със защитен проводник.

Блокът прекъсвач/щекер [4-1] служи за захранване с напрежение и за ВКЛ/ИЗКЛ на един монтиран в MFT/3-VL електрически инструмент.

- ▶ Поставете мрежовия щекер [4-5] в един контакт със защитно заземяване.
- ▶ Присъединете монтирания в MFT/3-VL електрически инструмент към щекера [4-4].
- ▶ За включване натиснете зеления бутон [4-2].
- ▶ За изключване натиснете червения бутон [4-3].

Блокът прекъсвач/щекер има изключвател при нулево напрежение. Той не позволява на машината да се включи самостоятелно след едно прекъсване на захранването с напреже-

ние (например след прекъсване на тока). За включване след едно прекъсване на захранването с напрежение натиснете отново зеления бутон.

7 Принадлежности

Работете само с предвидените за този уред оригинални принадлежности и консумативи на Festool, тъй като тези системни компоненти са оптимално съгласувани помежду си. При използване на принадлежности и консумативи от други производители е възможно влошаване на качеството на работните резултати и ограничение на гаранционните претенции. В зависимост от приложението може да се увеличи износването на машината или да се повиши Вашето лично натоварване. Поради това с използване изключително на оригинални принадлежности и консумативи на Festool Вие ще предпазите себе си, Вашата машина и правото си на гаранционните претенции!

Номерата за поръчка на принадлежности и инструменти Вие можете да намерите във Вашия каталог на Festool или в Интернет на адрес "www.festool.com".

8 Отстраняване

Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци! Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за рециклиране по безвреден за околната среда начин. Спазвайте валидните национални разпоредби.

9 Гаранция

В случай на дефекти на материала и фабрични недостатъци за нашите уреди ние даваме гаранция в съответствие със специфичните за страната законови разпоредби, като минималният гаранционен срок е 12 месеца. В рамките на страните-членки на Европейския съюз срокът на гаранцията е 24 месеца (удостоверяван с фактура или товарителница). Щети, особено такива, които се дължат на естествено износване/амортизация, претоварване, неправилно обслужване, респ. на щети по вина на потребителя или в резултат на друго, несъобразено си инструкциите в "Ръководството за експлоатация" приложение или такива, които са били известни към момента на закупуването, се изключват от гаранцията. Също така остават изключени щети при използване на неоригинални принадлежност и разходвани материали

(например шлифовъчни кръгове).

Рекламации се приемат когато уредът се изпрати в неразглобено състояние на доставчика или на оторизиран от Festool сервиз. Съхранявайте грижливо "Ръководството по обслужване", "Указанията за безопасност", "Спецификацията на резервните части" и квитанцията от покупката. При това важат съответните актуални гаранционни условия на производителя.

Забележка

Въз основа на постоянните научни и развойни работи си запазваме правото да правим изменения на указаните тук технически данни.

10 Заявление за съответствие с нормите на ЕО

Удължение на плот	Сериен номер
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Година на знака СЕ:	2008

Ние заявяваме под наша собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните норми или нормативни документи:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 съгласно правилата на Директива 2004/108/ЕО, 2006/42/ЕО, 2011/65/EU (от 01.01.2011).



Dr. Johannes Steimel

Началник изследователска и развойна работа

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH е валидната от 2007г. за цяла Европа "Разпоредба за химикалите". Ние като „последващ потребител“, т.е. като производител на изделия, съзнаваме нашето задължение да информираме нашите клиенти. За да можем да Ви информираме за актуалното състояние и за възможни материали от списъка на кандидатите в нашите изделия, ние създадохме за Вас следната страница в Интернет: www.festool.com/reach



Originaalkasutusjuhend

MFT/3-VL

1 Tehnilised andmed

Tööpingi mõõtmed (laius x pikkus)	773 x 481 mm
Tööpingi kõrgus koos kokkupandavate jalgadega	854 mm
Kaal	11,3 kg

2 Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Elektrilöögi oht



Juhis, tutvuge märkustega!

Nimetatud joonised leiate mitmekeelsest kasutusjuhendist.

3 Nõuetekohane kasutus

MFT/3-VL on põhirakis, mille külge saab paigaldada seadmeid

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Põhimoodul (välja arvatud 1A)

koos multifunktsionaalse tööpingiga MFT/3.

Paigaldada tohib vaid Festooli pakutud mooduleid ja elektrilisi tööriistu. Teiste elektriliste tööriistade paigaldamine muudab tööpingi ebastabiilseks ja tekitab ohte kasutajale. Paigaldamine on lubatud vaid MFT/3 külge.

Nõuetevastasest kasutusest tingitud kahju ja õnnetusjuhtumite eest vastutab kasutaja.

4 Ohutusnõuded

TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgnevalt kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade või akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

- Hoidke kõik seadmega kaasasolevad dokumendid alles ja seadme edasiandmisel teistele isikutele edastage ka nimetatud dokumendid.
- Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme juhusliku käivitamise.
- Enne elektrilise tööriista paigaldamist tuleb tööpingi jalad lukustada ja veenduda, et need oleksid kaitstud iseenesliku kokkuvajumise eest. Jalgade kaitsmine ja lukustamine on oluline eelkõige kokkupandavate tööpinkide puhul.
- Enne kasutuselevõttu kinnitage elektriline tööriist kindlalt tööpingi külge. Kui elektriline tööriist tööpingi küljes liigub, võib tagajärjeks olla kontrolli kaotus tööriista üle.
- Asetage tööpink stabiilsele, ühetasasele ja horisontaalsele pinnale. Kui tööpink kõigub või kohalt nihkub, ei ole võimalik tööriista täielikult kontrolli all hoida.
- Ärge koormake tööpinki üle ja ärge kasutage seda redeli ega alusena. Liigne koormus pingile ja pingil seismine võib põhjustada pingi ümbermineku.

5 Kokkupanek

- Seadme all ja ümber olev pind peab olema sile, heas seisukorras ja vaba lahtistest lenduvatest esemetest (nt laastudest ja lõikematerjali jääkidest).
- Jalgade [1-2] väljatõmbamiseks tuleb kaks pöördnuppu [1-1] lõpuni lahti keerata. Pärast jalgade väljatõmbamist tuleb mõlemad pöördnupud uuesti kõvasti kinni keerata.
- Lõdvendage vajaduse korral kruvisid [3-2].
- Asetage pikendus MFT/3-VL ülalt MFT/3 soonde [joonis 2]. Veenduge, et MFT/3 ja MFT/3-VL [3-4] profiilsooned ühtivad.
- Reguleerige MFT/3-VL kõrgus mõlemalt poolt kruvidega [3-1] vastavaks MFT/3 kõrgusele.
- Fikseerige MFT/3-VL mõlemalt poolt kruviga [3-2] MFT/3 külge.
- Seadme stabiilse asendi tagamiseks võib muuta mõlema jala pikkust, selleks tuleb keerata otsakatet [3-3].

6 Elektriühendus



HOIATUS

Seadme kasutamise korral vael pingel või sagedusel tekib vigastuste oht.

- ▶ Vooluvõrgu nimipinge ja sagedus peavad vastama seadme andmesildil toodud pingele ja sagedusele.
- ▶ Põhja-Ameerikas tohib kasutada üksnes Festooli seadmeid pingega 120 V.



ETTEVAATUST

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Võrgupistikut tohib ühendada üksnes kaitsemaandusega pistikupessa.
- ▶ Kasutada tohib üksnes kaitsejuhiga varustatud pikendusjuhtmeid.

Lüliti-/pistikumoodul [4-1] on ette nähtud elektrienergiaga varustamiseks ja rakisesse MFT/3-VL paigaldatud elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamiseks.

- ▶ Ühendage võrgupistik [4-5] kaitsemaandusega pistikupessa.
- ▶ Ühendage rakisesse MFT/3-VL paigaldatud elektriline tööriist pistikupessa [4-4].
- ▶ Sisselülitamiseks vajutage rohelisele nupule [4-2].
- ▶ Väljalülitamiseks vajutage punasele nupule [4-3].

Lüliti-/pistikumoodul on varustatud pingekatkestiga. See hoiab ära seadme automaatse sisselülitumise pärast voolukatkestust. Pärast voolukatkestust vajutage seadme sisselülitamiseks uuesti rohelisele nupule.

7 Lisatarvikud

Kasutage üksnes selle seadme jaoks ette nähtud Festooli originaaltarvikuid ja -materjale, kuna need süsteemikomponendid on üksteisega optimaalselt kohandatud. Teiste tootjate tarvikute ja materjalide kasutamisel on tõenäoline töötulemuste halvenemine ja garantiinõuete kitsenemine. Sõltuvalt kasutusotstarbest võib suurenda seadme kulumine või koormus seadme kasutajale. Seetõttu kaitske ennast, oma seadet ja garantiid, kasutades ainult Festooli originaaltarvikuid ja -materjale!

Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festooli kataloogist või Internetist aadressil "www.festool.com".

8 Utiliseerimine

Ärge käidelge seadet koos olmejäätmetega!

Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige riigis kehtivaid asjaomaseid eeskirju.

9 Garanti

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12kuuline garanti. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg 24 kuud (aluseks arve või saateleht). Garanti alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis tuvastati ostmise ajal. Samuti ei ole hõlmatud kahjustused, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu).

Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised müügi- ja garantiitingimused.

Märkus

Pideva uurimis- ja arendustöö tõttu jätab tootja endale õiguse esitatud tehniliste andmete muutmiseks.

EG-vastavusdeklaratsioon

Saepingipikendus	Seerianumber
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
CE-märgise omistamise aasta:	2008

Kinnitame ainuvastutusel, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL (alates 01.01.2013).



Dr. Johannes Steimel

Teadus- ja arendusosakonna juhataja

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH on alates aastast 2007 kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teie jaoks järgmise veebisaidi: www.festool.com/reach



Izvornik naputka za uporabu

MFT/3-VL

1 Tehnički podatci

Dimenzije stola (širina x duljina)	773 x 481 mm
Visina stola sa sklopivim nogama	854 mm
težina	11,3 kg

2 Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Opasnost od strujnog udara



Čitati naputak/upozorenja!

Navedene slike nalaze se u višejezičnoj uputi za uporabu.

3 Namjenska uporaba

MFT/3-VL je osnovna jedinica za montiranje uređaja

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF

- Osnovni moduli (osim osnove 1A)

u kombinaciji sa višenamjenskim stolom MFT/3. Dopusštena je montaža samo onih modula i električnih alata koje nudi Festool. Montaža drugog električnog alata čini stol nesigurnim i povećava opasnost za korisnika. Montaža je dopuštena samo na stolu MFT/3.

Za štete i nesreće u slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

4 Sigurnosna upozorenja

PAŽNJA! Čitajte i sva sigurnosna upozorenja i upute. Pogriješke kod poštivanja upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pojam "Električni alat" koji se uporabljuje u na-

stavku, odnosi se na vaš električni alat sa napajanjem iz električne mreže (sa mrežnim kabelom) ili na električni alat sa akumulatorskim napajanjem (bez mrežnog kabela).

- Čuvajte sve priložene isprave i predajte stroj drugoj osobi samo zajedno sa ovim ispravama.
- Izvucite utikač i utičnice, prije nego što poduzimate namještanje uređaja, zamjenu elemenata pribora ili prije nego što odložite uređaj. Ove mjera opreza sprječavaju nenamjerno pokretanje uređaja.
- Prije nego što se ugradi električni alat noge stola moraju biti blokirane i osigurane protiv preklapanja. Osiguravanje i zapiranje noga posebno je bitno za sklopive stolove.
- Pričvrstite električni alat sigurno u stolu prije nego što ga upotrijebite. Električni alati koji se kreću u stolu mogu dovesti do gubitka kontrole.
- Postavite stol na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Ako se stol može izmaknuti ili klimati, onda nije moguće pouzdano i sigurno kontrolirati električni alat.
- Ne preopterećivajte stol i ne zloroporabljujajte ga kao ljestve ili nosivu konstrukciju. Preopterećenje ili stajanje na stolu izaziva podizanje težišta na višu točku i prevrtanje postaje vjerojatno.

5 Postavljanje

- Vodite brigu o tome da je tlo oko stroja ravno, da je u dobrom stanju i da nema pobacanih predmeta (npr. strugotine i ostaci od rezanja).
- Za rasklapanje nogu [1-2] potrebno je do kraja popustiti dva zakretna gumba [1-1]. Nakon oslobađanja nogu valja ponovo pritegnuti dva zakretna gumba.
- Popustite vijke [3-2], ako je potrebno.
- Stavite produžetak MFT/3-VL odozgo na utor na stolu MFT/3 [slika 2]. Vodite računa o tome da se podudaraju ravne linije profilnog utora na stolu MFT/3 i MFT/3-VL [3-4].
- Prilagodite visinu MFT/3-VL na obe strane pomoću vijaka [3-1] na visinu stola MFT/3.
- Izvršite zapiranje MFT/3-VL na obe strane pomoću vijka [3-2] na stolu MFT/3.
- Radi stabilnosti stroja moguće je zaokretanjem završnih zaklopki [3-3] promijeniti duljinu obiju nogu.

6 Električni priključak



UPOZORENJE

Opasnost od nesreća, ako se stroj upotrebljava nedopuštenim naponom ili frekvencijom.

- ▶ Mrežni napon i frekvencija izvora struje mora se podudarati sa podacima na označnoj pločici stroja.
- ▶ U Sjevernoj Americi smiju se upotrebljavati samo oni strojevi od Festoola na kojima je iskazan podatak o naponu 120 V.



OPREZ

Opasnost od ozljede, strujni udar

- ▶ Priključivanje mrežnog utikača dopušteno je samo na utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- ▶ Smiju se upotrebljavati samo produžni kabeli sa zaštitnim vodičem.

Jedinica sa sklopkom/utikačem [4-1] služi za napajanje naponom i za uključivanje/isključivanje električnog alata koji je ugrađen u MFT/3-VL.

- ▶ Utaknite mrežni utikač [4-5] u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- ▶ Priključite električni uređaj koji je ugrađen u MFT/3-VL na utikač [4-4].
- ▶ Za uključivanje pritisnite zelenu tipku [4-2].
- ▶ Za isključivanje pritisnite crvenu tipku [4-3].

Jedinica sa sklopkom/utikačem opremljena je nulnaponskim okidačem. Ovaj okidač sprječava samostalni povratak napona nakon prekida napona (npr. nestanak struje). Za uključivanje nakon prekida napona pritisnite ponovo zelenu tipku.

7 Pribor

Upotrebljavajte isključivo originalan pribor od Festoola i potrošni materijal od Festoola koji je za to predviđen za ovaj uređaj, pošto su ove komponente sustava optimalno usklađene jedna na drugu. Kod uporabe pribora i potrošnog materijala drugih ponuđača raste vjerojatnost negativnog utjecaja na kakvoću rezultata rada i ograničenje prava na garanciju. Ovisno o primjeni može doći do povećanja habanja stroja ili vašeg osobnog opterećenja. Zaštitite stoga sami sebe, vaš stroj i vaša prava na garanciju isključivom uporabom originalnog pribora od Festoola i potrošnog materijala od Festoola!

Kataloški brojevi za pribor i alate nalaze se u vašem katalogu od Festoola ili u internetu na stranici "www.festool.com".

8 Odlaganje

Ne bacajte uređaj u kućni otpad! Pobrinite se da uređaji, pribor i ambalaža ne izmakne ekološki primjerenoj uporabi! Vodite računa o nacionalnim propisima koji su na snazi.

9 Odgovornost za nedostatke proizvoda

Za naše uređaje preuzimamo odgovornost za pogreške u materijalu ili u proizvodnji sukladno zakonskim odredbama koje su specifične za dotičnu državu, ali najmanje 12 mjeseci. Unutar država članica EU-a rok odgovornosti za nedostatke proizvoda iznosi 24 mjeseci (dokaz se podnosi fakturom ili dostavnicom). Od ove odgovornosti su isključene štete koje su posljedica prije svega prirodnog trošenja/habanja, preopterećenja, nepravilnog rukovanja, odn. štete za koje krivnju snosi korisnik, ili štete nastale ostalom uporabom koja nije u skladu sa napatkom za uporabu, ili štete koje su bile poznate prilikom kupnje. Isto tako se izuzimaju štete koje su posljedice uporabe pribora i potrošnog materijala (npr. brusnih tanjura) koji nije originalan.

Pritužbe mogu se uvažiti samo ako se uređaj vrati dobavljaču ili ovlaštenoj Festoolovoj servisnoj radionici u nerasklopnjenom stanju. Čuvajte naputak za uporabu, sigurnosna upozorenja, popis pričuvnih dijelova i dokaz o kupnji stroja na sigurnom mjestu. Uostalom vrijede dotično aktualni uvjeti za odgovornost za nedostatke proizvoda koje određuje proizvođač.

Napomena

Na temelju stalnih istraživanja i daljnjeg razvoja pridržava se pravo na preinake tehničkih podataka koji su ovdje sadržani.

10 Deklaracija o EG-konformnosti

Element za produljenje stola	Serijski br.
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
CE-märgise omistamise aasta:	2008

Izjavljujemo u vlastitoj odgovornosti da je ovaj proizvod istovjetan sa sljedećim normama ili

normativnim ispravama:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 sukladno odredbama smjernica 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU (od 01.01.2013).



Dr. Johannes Steimel

Načelnik odjela za istraživanje i razvoj

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH je kratica za Uredbu o kemikalijama koja je od 2007. na snazi diljem Europe. Mi kao „prijododani korisnik“, znači kao proizvođač proizvoda, svijesni smo toga da našim kupcima moramo pružati odgovarajuće informacije. Da bi vam uvijek mogli pružati aktualne informacije i obavijestiti vas o možebitnim materijalima iz popisa kandidata, uredili smo za vas sljedeći nastup u internetu: www.festool.com/reach



Originālā lietošanas pamācība

MFT/3-VL

1 Tehniskie dati

Galda izmēri (garums x platums)	773 x 481 mm
Galda augstums ar salokāmām kājām	854 mm
Svars	11,3 kg

2 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Strāvas trieciena gūšanas draudi



Izlasiet instrukciju/norādījumus!

Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

3. Izmantošana saskaņā ar noteikumiem

MFT/3-VL ir pamatbloks, lai iebūvētu

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- bāzes moduļus (izņemot bāzi 1A)

apvienojumā ar daudzfunkcionālo galdu MFT/3.

Drīkst iemontēt tikai Festool piedāvātos moduļus un elektroinstrumentus. Iemontējot citus elektroinstrumentus, galds kļūst nedrošs un palielina lietotāja apdraudējumu. Piebūvēšana atļauta vienīgi pie MFT/3.

Par bojājumiem un nelaimes gadījumiem, kas notikuši noteikumiem neatbilstošas izmantošanas rezultātā, atbild lietotājs.

4 Drošības norādījumi

UZMANĪBU! Izlasiet pilnīgi visus drošības norādījumus un norādes. Kļūdas, neievērojot brīdinājumus un norādes, var izraisīt elektrisko triecieni, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Turpmāk lietotais jēdziens "elektroinstrument" attiecas uz elektroierīci ar tīkla barošanu (ar tīkla pieslēguma vadu) vai elektroierīci ar akumulatora barošanu (bez tīkla pieslēguma vada).

- Saglabājiēt visus klātpievienotos dokumentus un ierīci nododiet tālāk tikai kopā ar šiem dokumentiem.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, pirms veicat jebkādas ierīces iestādījumus, maināt piederumu detaļas vai noliekat ierīci. Šie drošības pasākumi novērsīs iespēju, ka ierīce varētu tikt nejauši iedarbināta.
- Galda kājām ir jābūt nobloķētām un nostiprinātām pret salikšanos, pirms galdā tiek iemontēts elektroinstrument. Kāju nostiprināšana un nobloķēšana ir īpaši svarīga saliekamiem galdiem.
- Pirms lietošanas elektroinstrumentu droši nostipriniet galdā. Elektroinstrumenti, kas galdā kustas, var kļūt par iemeslu kontroles zaudēšanai pār tiem.
- Galdu novietojiet uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Ja galds var noslīdēt vai šūpoties, elektroinstrumentu nav iespējams uzticami un droši kontrolēt.
- Nepārslogojiet galdu, un nelietojiet to nevietā kā kāpnes vai sastatnes. Galda pārslogošana vai stāvēšana uz tā novirza tā smaguma centru uz galu, un tādejādi ir iespējama tā apgāšanās.

5 Uzstādīšana

- Nodrošiniēt, lai grīda mašīnas apkārtnē būtu līdzena, labā stāvoklī un uz tās neatrastos ne-nostiprināti priekšmeti (piemēram, skaidas un atgriezumī).
- Lai atvāztu kājas [1-2], līdz atdurei jāatver abi grozāmie rokturi [1-1]. Pēc kāju atvāšanas abi grozāmie rokturi ir atkal jāpiegriež.
- Ja nepieciešams, palaidiet vaļīgāk skrūves [3-2].
- Pagarinājumu MFT/3-VL no augšas ievietojiet rievā uz MFT/3 [2. attēls]. Sekojiet, lai profila rievās satektaisnes uz MFT/3 un MFT/3-VL [3-4] sakrīt.
- Ar skrūvēm [3-1], kas atrodas MFT/3 abās pusēs, pielāgojiet MFT/3-VL augstumu.
- Ar skrūvi [3-2], kas atrodas MFT/3 abās pusēs, nofiksējiet MFT/3-VL.

- ▶ Lai ierīce stāvētu droši un līdzeni, grozot gala uzliktņus [3-3], varat mainīt abu kāju garumus.

6 Savienojums ar strāvas avotu



BRĪDINĀJUMS

Negadījuma risks, kas rodas, ja mašīna tiek darbināta ar neatļautu spriegumu vai frekvenci.

- ▶ Elektrotīkla spriegumam un strāvas avota frekvencei jāatbilst datu plāksnītē norādītajiem datiem.
- ▶ Ziemeļamerikas valstīs drīkst izmantot tikai 120 V elektrotīklam paredzētās Festool iekārtas.



UZMANĪBU

Traumu un strāvas trieciena risks

- ▶ Tīkla kontaktdakšu drīkst pieslēgt tikai iezemētai kontaktlīdīdai.
- ▶ Drīkst izmantot tikai pagarinājuma vadus ar aizsargsavienojumu.

Slēdža/spraudņa bloks [4-1] kalpo MFT/3-VL iemontētā elektriskā instrumenta elektroapgādei un IESLĒGŠANAI/IZSLĒGŠANAI.

- ▶ Iespraudiet tīkla kontaktdakšu [4-5] iezemētā kontaktlīdīdā.
- ▶ Izmantojot spraudni [4-4], pieslēdziet MFT/3-VL iemontēto elektroinstrumentu.
- ▶ Lai IESLĒGTU iekārtu, nospiediet zaļo taustiņu [4-2].
- ▶ Lai IZSLĒGTU iekārtu, nospiediet sarkano taustiņu [4-3].

Slēdža/spraudņa blokam ir nulles sprieguma atslēgšanas mehānisms. Tas novērš patstāvīgu sprieguma atjaunošanos pēc sprieguma atslēgšanās (piem., strāvas padeves pārtraukuma). Lai IESLĒGTU iekārtu pēc sprieguma atslēgšanās, atkal nospiediet zaļo taustiņu.

7 Piederumi

Lietojiet tikai šai iekārtai paredzētos oriģinālos Festool piederumus un Festool patērējamos materiālus, jo šie sistēmas komponenti ir optimāli pielāgoti cits citam. Citu ražotāju piederumu un patērējamo materiālu izmantošana var ietekmēt darba rezultātu kvalitāti un ierobežot garantijas

nodrošinājumu. Atkarībā no izmantošanas veida, tas var pastiprināt mašīnas nodilumu vai paaugstināt slodzi lietotājam. Tādēļ pasargājiet sevi, savu ierīci un savu garantijas nodrošinājumu, izmantojot vienīgi oriģinālos Festool piederumus un Festool patērējamos materiālus!

Piederumu un instrumentu pasūtījuma numurus sk. Festool katalogā vai internetā, apmeklējot "www.festool.com".

8 Utilizācija

Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem! Ierīces, piederumus un iepakojumus nododiet atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

9 Garantijas noteikumi

Mūsu ražotajām iekārtām izmantoto materiālu un ražošanas defektu gadījumā, atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, mēs dodam vismaz 12 mēnešu garantiju. ES dalībvalstīs garantijas periods ilgst 24 mēnešus (sākot ar pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādīto datumu). Garantijas saistības neattiecas uz tādu bojājumu novēršanu, kas ir saistīti ar dabisko nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu apiešanos vai lietotāja rīcību vai citādu lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī uz tādu bojājumu novēršanu, par kuriem ir bijis zināms pirkšanas brīdī. Tāpat tā neattiecas arī uz bojājumiem, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool) piederumu un patērējamo materiālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.

Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarotā Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Saglabājiet lietošanas instrukciju, drošības norādījumus, rezerves daļu katalogu un pirkuma apliecinājuma dokumentu. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

Piezīme

Pastāvīgi notiekošo pētījumu un veikto uzlabojumu dēļ norādītajos tehniskajos parametros ir iespējamās izmaiņas.

10 ES konformitātes deklarācija

Galda pagarinājums	Sērijas nr.
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
CE marķējuma gads:	2008

Kā vienīgās atbildīgās personas mēs deklarējam, ka šis produkts atbilst sekojošajām normām vai normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745, EN 55014, EN 61000 saskaņā ar direktīvu 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/UE (sākot no 2013. gada 01.01.) prasībām.



Dr. Johannes Steimel

Pētniecības un attīstības vadītājs

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināties savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni: www.festool.com/reach



Originali naudojimo instrukcija

MFT/3-VL

1 Techniniai duomenys

Stalo matmenys (plotis x ilgis)	773 x 481 mm
Stalo aukštis su atlenkiamosiomis kojomis	854 mm
Svoris	11,3 kg

2 Simboliai



Įspėjimas apie bendruosius pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti instrukciją / nurodymus!

Šie paveikslėliai pateikiami daugiakalbėje naudojimo instrukcijoje.

3 Naudojimas pagal paskirtį

MFT/3-VL yra bazinis modulis, skirtas montuoti

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Basis Module (išskyrus Basis 1A)

kartu su daugiafunkciniu stalu MFT/3.

Leidžiama montuoti tik "Festool" siūlomus modulius ir elektrinius įrankius. Kitų elektrinių įrankių sumontavimas daro stalą nepatikimą ir didina grėsmę naudotojui. Montuoti leidžiama tik ant MFT/3.

Už nuostolius ir nelaimingus atsitikimus, kilusius/įvykusius dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

4 Saugos nurodymai

DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Toliau tekste naudojama sąvoka "elektrinis įrankis" reiškia iš elektros tinklo maitinamą elektrinį įrankį (su elektros maitinimo kabeliu) arba akumuliatorinį elektrinį įrankį (be elektros maitinimo kabelio).

- Saugokite visus pridėtus dokumentus, mašiną perduokite tik su šiais dokumentais.
- Prieš pradėdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar prietaisą padėdami, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo. Ši atsargumo priemonė leis išvengti neįtartinio prietaiso įjungimo.
- Prieš įstatant elektrinį įrankį, stalo kojos turi būti užfiksuotos ir apsaugotos nuo susiglaudimo. Kojų apsaugojimas ir fiksavimas ypač svarbūs sudedamiesiems stalams.
- Prieš naudodami elektrinį įrankį, jį patikimai pritvirtinkite prie stalo. Kai elektriniai įrankiai stale juda, galima prarasti jų kontrolę.
- Stalą statykite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Kai stalas gali nuslysti ar svyruoti, elektrinio įrankio negalima patikimai ir saugiai kontroliuoti.
- Neperkraukite stalo, nenaudokite jo vietoje kopėčių ar pastolio. Kai stalas perkraunamas ar kai ant jo atsistojama, stalas tampa nestabilus ir greičiausiai apsivers.

5 Pastatymas

- ▶ Pasirūpinkite, kad grindys aplink mašiną būtų lygios, geros būklės ir ant jų nebūtų primėtyta daiktų (pvz., drožlių ir pjovimo atliekų).
- ▶ Norint atlenkti kojas [1-2], reikia iki galo atsukti dvi sukamąsias rankenėles [1-1]. Atlenkę kojas, abi sukamąsias rankenėles vėl tvirtai priveržkite.
- ▶ Jeigu reikia, atlaisvinkite varžtus [3-2].
- ▶ Pailginimo plokštę MFT/3-VL iš viršaus įstatykite į MFT/3 griovelį [2 pav.]. Kontroliuokite, kad sutaptų MFT/3 profilio griovelio ir MFT/3-VL sutapimo linijos [3-4].
- ▶ MFT/3-VL aukštį abiejose pusėse pritaikykite MFT/3 esančiais varžtais [3-1].
- ▶ MFT/3-VL abiejose pusėse užfiksuokite MFT/3 esančiu varžtu [3-2].
- ▶ Tam, kad mašina stovėtų lygiai ir patikimai, sukdami abiejų kojų galų dangtelius [3-3], galite keisti kojų ilgius.

6 Elektrinis prijungimas



ISPĖJIMAS

Nelaimingo atsitikimo pavojus, jeigu mašina bus prijungta prie neleistinos įtampos ar neleistino dažnio elektros tinklo.

- ▶ Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais mašinos firminėje duomenų lentelėje.
- ▶ Šiaurės Amerikoje leidžiama naudoti tik tas "Festool" mašinas, kurios maitinamos 120 V elektros įtampa.



ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- ▶ Maitinimo kabelio kištuką leidžiama jungti tik prie turinčio apsauginį įžeminimą elektros lizdo.
- ▶ Leidžiama naudoti tik tokį ilginimo kabelį, kuris turi apsauginį laidą.

Jungiklio/kištuko mazgas [4-1] yra skirtas elektros maitinimui ir į MFT/3-VL įmontuoto elektrinio įrankio įjungimui/išjungimui.

- ▶ Maitinimo kabelio kištuką [4-5] įkiškite į turintį apsauginį įžeminimą elektros lizdą.
- ▶ Ant MFT/3-VL sumontuotą elektrinį įrankį prijunkite prie elektros lizdo [4-4].
- ▶ Norėdami įjungti, spauskite žalią mygtuką [4-2].
- ▶ Norėdami išjungti, spauskite raudoną mygtuką [4-3].

Jungiklio/kištuko mazge yra minimalios įtampos relė. Nutrūkus ir vėl atsiradus elektros srovės tiekimui, ši relė neleidžia prietaisui įsijungti savaime. Norint prietaisą įjungti po įtampos pertrūkio, reikia vėl paspausti žalią mygtuką.

7 Reikmenys

Naudokite tik šiam įrenginiui skirtus originalius "Festool" reikmenis (papildomą įrangą) ir "Festool" eksploatacines medžiagas, nes šie sistemos komponentai yra optimaliai vieni su kitais suderinti. Naudojant kitų gamintojų reikmenis ir eksploatacines medžiagas, tikėtina, kad dėl to nukentės darbo rezultatų kokybė ir bus apribotos pretenzijos į garantinį aptarnavimą. Priklausomai nuo naudojimo, gali padidėti mašinos dėvėjimasis arba Jūs patys patirsite didesnę fizinę

apkrovą. Todėl apsaugokite save patį, savo mašiną ir savo pretenzijas į garantinį aptarnavimą, naudodami tik originalius "Festool" reikmenis ir "Festool" eksploatacines medžiagas!

Reikmenų ir įrankių užsakymo numerius rasite "Festool" kataloge arba interneto svetainėje adresu "www.festool.com".

8 Utilizavimas

Neišmeskite prietaiso į buitinius šiukšlynus!

Nusidėvėjusias mašinas, jų reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

9 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniai kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam naudojimo instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo disko) naudojimo.

Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotiems "Festool" techninės priežiūros dirbtuvėms. Gerai saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

Pastaba

Dėl nuolat vykdomų mokslinio tyrimo ir projektavimo darbų gamintojas pasilieka teisę keisti čia pateiktus techninius duomenis.

10 EB atitikties deklaracija

Stalo prailginimas	Serijos Nr.
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
CE ženklavimo metai:	2008

Atsakingai pareiškiame, kad šis produktas atitinka toliau išvardintas normas arba normatyvinius dokumentus:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 pagal direktyvų 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/UE (nuo 2013-01-01) nuostatas.



Dr. Johannes Steimel

Tyrimų ir tobulinimo vadovas

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis nutarimas dėl cheminių medžiagų. Mes, kaip „gretutinis vartotojas“, t.y. kaip produktų gamintojas, sąmoningai įsipareigojame teikti mūsų klientams informaciją. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamąs galimas medžiagas, mes Jums sukūrėme šį interneto tinklalapį: www.festool.com/reach



Originalna navodila za uporabo

MFT/3-VL

1 Tehnični podatki

Dimenzije mize (širina x dolžina)	773 x 481 mm
Višina mize s preklopnimi nogami	854 mm
Teža	11,3 kg

2 Simboli



Opozorilo na splošno nevarnost



Nevarnost električnega udara



Navodilo/preberite napotke!

Imenovane slike se nahajajo v večjezičnih navodilih za uporabo.

3 Namenska uporaba

MFT/3-VL je osnovna enota za vgradnjo

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Moduli Basis (razen Basis 1A)

v povezavi z večnamensko mizo MFT/3.

Dovoljena je samo vgradnja modulov in električnih orodij, ki jih ponuja Festool. Vgradnja drugih električnih orodij povzroči, da miza ni varna in tako poveča ogroženost uporabnika. Priključitev je dovoljena le na MFT/3.

Za škodo in nesreče, ki bi nastale zaradi nenamenske uporabe, odgovarja uporabnik.

4 Varnostna opozorila

POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake pri upoštevanju opozoril in napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali poškodbe.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v nadaljevanju, se nanaša na vaše električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) ali električno orodje z akumulatorskim pogonom (brez električnega kabla).

- Shranite vso priloženo dokumentacijo in predajte stroj drugemu samo skupaj s celotno dokumentacijo.
- Pred nastavitvijo naprave, zamenjavo pribora ali preden boste odložili orodje, izvlcite električni vtič iz vtičnice. Ta previdnostni ukrep preprečuje nehoten zagon naprave.
- Pred vgradnjo električnega orodja morajo biti noge mize blokirane in zavarovane pred sklapljanjem. Zavarovanje nog pred sklapljanjem je še posebej pomembno pri zložljivih mizah.
- Pred uporabo dobro pritrdite električno orodje na mizo. Električno orodje, ki se premika po mizi, lahko povzroči izgubo nadzora.
- Mizo postavite na trdno, vodoravno podlago. Če miza drsi ali se maje, električnega orodja ni mogoče zanesljivo in varno upravljati.
- Ne preobremenjujte mize in je ne uporabljajte kot lestev ali delovni oder. Preobremenitev ali stopanje na mizo poruši stabilnost mize in privede do njenega prevračanja.

5 Namestitev

- Poskrbite, da bodo tla v okolici stroja ravna, v dobrem stanju in brez prosto ležečih predmetov (npr. iveri in večjih odrezkov).
- Za razklopitev nog [1-2] je potrebno odviti dva vrtljiva gumba [1-1] do omejila. Po razklapljanju nog ponovno privijte štiri vrtljive gume.
- Po potrebi odvijte vijake [3-2].
- Podaljšek MFT/3-VL nataknite od zgoraj na utor MFT/3 [slika 2]. Pazite, da se bodo ujemale črte za poravnavo profila utora na MFT/3 in MFT/3-VL [3-4].
- Višino MFT/3-VL prilagodite na obeh straneh z vijaki [3-1] na MFT/3.
- MFT/3-VL zapahnite na obeh straneh na MFT/3 z vijakom [3-2].
- Za stabilno in vodoravno postavitve stroja lahko nastavite dolžino obeh nog z vrtenjem zaključnih loput [3-3].

6 Električni priklop



OPOZORILO

Nevarnost nesreče pri uporabi stroja z nedovoljeno napetostjo ali frekvenco.

- ▶ Omrežna napetost in frekvenca električnega toka se morata ujemati s podatki na ploščici stroja.
- ▶ V Severni Ameriki se lahko uporabljajo le stroji Festool za napetost 120 V.



PREVIDNO!

Nevarnost poškodb, udar toka

- ▶ Električni vtič je dovoljeno priklopiti le na vtičnico, ki je zaščitno ozemljena.
- ▶ Dovoljena je samo uporaba električnih podaljškov z zaščitnim vodnikom.

Stikalo/vtič [4-1] je namenjen električnemu napajanju ter VKLOPU/IZKLOPU električnega orodja, ki je vgrajeno v MFT/3-VL

- ▶ Vtič [4-5] vtaknite v vtičnico, ki ima zaščitno ozemljitev.
- ▶ Električno oroje, ki je vgrajeno v MFT/3-VL, priklopite na vtič [4-4].
- ▶ Za VKLOP pritisnite zeleno tipko [4-2].
- ▶ Za IZKLOP pritisnite rdečo tipko [4-3].

Enota stikala/vtiča je opremljena z breznapetostnim sprožilcem. Le-ta preprečuje samodejno vrnitev električne napetosti po prekinitvi električnega napajanja (npr. zaradi izpada električnega toka). Po prekinitvi električnega napajanja ponovno pritisnite zeleno tipko za VKLOP.

7 Pribor

Uporabljajte le originalni pribor in potrošni material Festool, ki je predviden za to napravo, saj so te sistemske komponente medsebojno optimalno usklajene. Zaradi uporabe pribora in potrošnega materiala drugih ponudnikov se lahko zmanjša kvaliteta rezultatov dela in omeji pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. V odvisnosti od uporabe se lahko zviša stopnja obrabe stroja ali vaša osebna obremenitev. Zato zaščitite sebe, vaš stroj in garancijo z izključno uporabo originalnega pribora in potrošnega materiala Festool!

Kataloške številke pribora in orodij lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu "www.festool.com".

8 Odstranjevanje med odpadke

Naprave ne odvrzite med gospodinjske odpadke! Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje! Upoštevajte zadevne veljavne nacionalne predpise.

9 Garancija

Za naše naprave dajemo garancijo na napake v materialu in v izdelavi v skladu z zakonskimi določili posameznih držav in to v trajanju najmanj 12 mesecev. Garancijska doba znotraj držav EU je 24 mesecev (dokazilo je račun ali dobavni-ca). Škoda, ki nastane zaradi običajne obrabe, preobremenitve, nestrokovne uporabe, po krivdi uporabnika ali zaradi načina uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, ali ki je bila znana ob nakupu, je izključena iz garancije. Prav tako je izključena škoda, ki nastane zaradi uporabe neoriginalnega pribora in potrošnega materiala (npr. brusnih krožnikov).

Garancijski zahtevki se priznajo samo pod pogojem, da je naprava vrnjena dobavitelju ali pooblaščenim servisnim delavnicam v nerazstavljenem stanju. Navodila za uporabo, varnostna opozorila, seznam rezervnih delov in račun skrbno shranite. Za ostalo veljajo vsakokratni garancijski pogoji proizvajalca.

Opomba

Zaradi stalnih raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov, navedenih v teh navodilih.

10 ES Izjava o skladnosti

Podaljšek mize	Serijska štev.
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Leto označitve s CE:	2008

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 v skladu z določili smernic 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/UE (od 01.01.2013).

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel
Vodja raziskav in razvoja
Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen

REACH

REACH je od leta 2007 po vsej Evropi veljavna uredba o kemikalijah. Mi, kot „uporabnik v nadaljevanju“, torej, kot izdelovalec proizvodov, se zavedamo obveznosti informiranja naših uporabnikov. Da bi jih lahko vedno seznanjali z najnovejšim stanjem in o možnih snoveh seznama kandidatov v naših izdelkih, smo ustvarili naslednjo spletno stran: www.festool.com/reach



Eredeti kezelési utasítás MFT/3-VL

1 Műszaki adatok

Asztal mérete (szélesség x hosszúság)	773 x 481 mm
Asztal magassága felhajlítható lábakkal	854 mm
Súly	11,3 kg

2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Áramütés veszélye



Olvassa el az útmutatót/információkat!

A hivatkozott ábrák a többnyelvű használati utasításban találhatók.

3 Rendeltetésszerű használat

Az MFT/3-VL az MFT/3 multifunkcionális asztallal együtt használva a

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- alapmodulok (kivéve Basis 1A) beszereléséhez

használatos alapegység.

Csak a Festool által kínált modulokat és elektromos szerszámokat szabad beszerelni. Ettől eltérő elektromos szerszámok beszerelése instabillá teszi az asztalt és növeli a felhasználó veszélyeztetettségét. Hozzátoldás csak az MFT/3 asztalhoz lehetséges.

A nem rendeltetésszerű használat sérülési és baleseti kockázata a felhasználót terheli.

4 Biztonsági utasítások

FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást. A figyelmeztetések és utasítások nem megfelelő betartása elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Az "elektromos szerszám" fogalom a szöveg többi részében az Ön hálózati elektromos szerszámára (hálózati kábellel együtt) vagy akkumulátoros elektromos szerszámára (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

- Őrizze meg a géphez mellékelt összes dokumentumot. A gépet csak ezekkel együtt adja tovább.
- A készülék beállítása, a tartozékok cseréje vagy a készülék lehelyezése előtt húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- Az elektromos kéziszerszám beszerelése előtt reteszelve és biztosítsa összecsuklás ellen az asztallábakat. A lábak biztosítása és reteszelve különösen összecsukható asztalok esetében fontos.
- Az elektromos kéziszerszám használata előtt rögzítse azt biztosan az asztalban. Az asztalban elmozduló elektromos szerszámok a fölöttük való uralom elvesztéséhez vezethetnek.
- Az asztalt szilárd és vízszintes felületen állítsa fel. Az elektromos kéziszerszám nem kezelhető megbízhatóan és biztonságosan, ha az asztal elcsúszhat vagy billeghet.
- Ne terhelje túl az asztalt, azt ne használja létrának vagy állványnak. Ha túlterheli az asztalt vagy ha rááll, fejnehézzé teszi azt, és ez megnöveli a felbillenés veszélyét.

5 Felállítás

- Gondoskodjon arról, hogy a talaj a gép körül egyenletes, jó állapotban legyen, a szanaszét heverő tárgytól mentes (pl.: forgácsok és vágási maradványok).
- A lábak [1-2] kihajtásához nyissa ki ütközésig a két forgatható gombot [1-1]. Miután kihajtotta a lábakat, csavarja vissza és húzza meg a két forgatható gombot.
- Szükség szerint lazítsa meg a csavarokat [3-2].
- Felülről helyezze az MFT/3 asztal [2. ábra] hornyába az MFT/3-VL toldatot. Ügyeljen rá, hogy az MFT/3 és MFT/3-VL [3-4] profil vezető vajat közös tengelyei fedésbe kerüljenek.
- A csavarok [3-1] segítségével igazítsa be az MFT/3-VL toldat magasságát mindkét oldalon az MFT/3 asztal magasságához.
- A csavar [3-2] segítségével reteszelve az MFT/3-VL toldatot az MFT/3 asztalhoz.

- ▶ A záró elemek [3-3] elfordításával beállíthatja a lábak hosszát a gép vízszintesbe és egyenesbe állításához.

6 Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS

A gép meg nem engedett feszültségen vagy frekvenciával történő üzemeltetése balesetveszélyes.

- ▶ A hálózati feszültségnek és az áramforrás frekvenciájának meg kell egyeznie a gép típus tábláján feltüntetett adatokkal.
- ▶ Észak-Amerikában csak 120 V feszültségű Festool gépeket szabad használni.



VIGYÁZAT

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A csatlakozódugót csak védőföldelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.
- ▶ Csak védővezetékkel ellátott hosszabbítókábelt szabad használni.

A kapcsoló-, dugaszolóegység [4-1] a feszültségellátáshoz és az MFT/3-VL gépbe beépített elektromos szerszám ki- és bekapcsolására szolgál.

- ▶ Dugja be a csatlakozódugót [4-4] a védőföldelt csatlakozó aljzatba.
- ▶ Csatlakoztassa a MFT/3-VL gépbe beépített elektromos szerszámot a csatlakozódugóra [4-5].
- ▶ A gép BE-kapcsolásához nyomja meg a zöld gombot [4-2].
- ▶ A gép KI-kapcsolásához nyomja meg a piros gombot [4-3].

A kapcsoló-, dugaszoló egység feszültségkioldóval van ellátva. Feszültségkimaradás (pl. áramszünet) esetén a kioldó megakadályozza, hogy a feszültség saját magától visszatérjen. Feszültségkimaradást követő bekapcsoláshoz nyomja meg újból a zöld gombot.

7 Tartozékok

Csak ehhez a készülékhez tervezett eredeti Festool tartozékokat és Festool anyagokat használjon, mivel ezeknek a rendszerelemeknek az összehangolása ideális. Más gyártótól származó tartozékok és anyagok felhasználása valószínűleg hátrányosan befolyásolja az elvégzett munka

minőségét, és korlátozza a garanciaigényt. Az alkalmazástól függően erősebb lehet a gép kopása vagy nőhet a gép kezelőjének terhelése. Óvja a gép kezelőjét és a gépet, valamint a garanciajogosultságot azzal, hogy kizárólag eredeti Festool tartozékokat és Festool anyagokat használ!

A tartozékok és szerszámok rendelési száma a Festool katalógusában vagy az interneten a "www.festool.com" oldalon található meg.

8 Hulladékkezelés

A készüléket ne tegye a háztartási szemétkébe!

Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrahasznosításra. Tartassa be az érvényes hazai előírásokat.

9 Garancia

A Festool gépekre az adott országban érvényes törvények, illetve rendeletek előírásai szerint, de legalább 12 hónapig vállalunk anyag- vagy gyártási hibára garanciát. Az Európai Unió tagállamaiban a garancia időtartama 24 hónap (igazolás számlával vagy szállítólevéllel). A természetes elhasználódásból/kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen használatból eredő, ill. a felhasználó által okozott károkra, valamint azokra az egyéb károkra, amelyek a használati utasításban foglaltak be nem tartására vezethetők vissza, vagy amelyek a gép vásárlásakor ismertek voltak a garancia nem érvényes. Ugyanúgy nem tartoznak ide azok a károk, amelyek nem eredeti Festool tartozékok és anyagok (pl. csiszolóanyag) használatára vezethetők vissza. A garanciaigényt csak akkor tudjuk elismerni, ha a készüléket szétszerelés nélkül elküldi a szállítónak vagy a Festool felhatalmazott ügyfélszolgálati műhelyének. Őrizze meg a használati utasítást, a biztonsági utasításokat, a pótkatrészlistát és a vásárlási bizonylatot. Minden egyéb esetben a gyártó aktuális garanciális feltételei érvényesek.

Megjegyzés

A folyamatos kutatás-fejlesztési tevékenység alapján fenntartjuk a jogot az itt megadott műszaki adatok megváltoztatására.

10 EK megfelelési nyilatkozat

Asztalhosszabbító	Sorozatszám
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
CE-jelölés éve:	2008

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU (2013.01.01-től) irányelvek rendelkezései szerint.



Dr. Johannes Steimel

Kutatási és fejlesztési vezető

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

A REACH a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló, 2007-től egész Európában érvényes rendelet. Mi a folyamatban szereplő alkalmazóként, azaz termékelőállítóként tudatában vagyunk az ügyfeleinkkel szemben fennálló információs kötelezettségünknek. Azért, hogy Önt mindig naprakész információkkal láthassuk el a termékeinkben használni tervezett új anyagokról, a következő honlapot készítettük Önnek: www.festool.com/reach



Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

MFT/3-VL

1 Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις τραπεζιού (μήκος x πλάτος)	773 x 481 mm
Ύψος τραπεζιού με πτυσσόμενα πόδια	854 mm
Βάρος	11,3 kg

2 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις!

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στις πολύγλωσσες οδηγίες χειρισμού.

3 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

MFT/3-VL είναι μια βασική μονάδα για την εγκατάσταση των μονάδων Basis

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- (εκτός Basis 1A)

σε συνδυασμό με το τραπέζι πολλαπλών λειτουργιών MFT/3.

Επιτρέπεται να τοποθετηθούν μόνο οι μονάδες και τα ηλεκτρικά εργαλεία που προσφέρονται από τη Festool. Η τοποθέτηση άλλων ηλεκτρικών εργαλείων καθιστά το τραπέζι ανασφαλές και αυξάνει τον κίνδυνο για το χρήστη. Η προσάρτηση επιτρέπεται να γίνει μόνο στο MFT/3.

Για τις τυχόν ζημιές και ατυχήματα λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Τα σφάλματα κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στη συνέχεια αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο με σύνδεση στο δίκτυο (με καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα).

- Φυλάγετε όλα τα συνημμένα έγγραφα και παραδίδετε το εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.
- Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος, πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο εργαλείο, την αλλαγή εξαρτημάτων ή τη φύλαξη του εργαλείου. Αυτά τα προφυλακτικά μέτρα εμποδίζουν ένα ακούσιο ξεκίνημα του εργαλείου.
- Τα πόδια του τραπεζιού πρέπει να είναι κλειδωμένα και ασφαλισμένα, ώστε να μην μπορούν να διπλωθούν, προτού τοποθετηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο. Η ασφάλιση και το κλειδωμα των ποδιών είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα διπλωνόμενα τραπέζια.
- Στερεώστε το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια στο τραπέζι πριν τη χρήση. Τα ηλεκτρικά εργαλεία, που μετακινούνται πάνω στο τραπέζι, μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια του ελέγχου.
- Τοποθετήστε το τραπέζι πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Όταν το τραπέζι μπορεί να γλιστρήσει ή να κουνηθεί, δεν μπορεί να ελεγχθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σωστά και σίγουρα.
- Μην υπερφορτώνετε το τραπέζι και μην το χρησιμοποιείτε ως κλίμακα ή σκαλωσιά. Μια υπερφόρτωση ή η άνοδος πάνω στο τραπέζι το καθιστά ασταθές και υπάρχει κίνδυνος να ανατραπεί.

5 Τοποθέτηση

- Φροντίσετε, να είναι το δάπεδο γύρω από το εργαλείο επίπεδο, σε καλή κατάσταση και καθαρό από πεταμένα κάτω αντικείμενα (π.χ. γρέζια και αποκόμματα).
- Για το ξεδίπλωμα των ποδιών [1-2] πρέπει να λυθούν τα δύο περιστροφικά κουμπιά [1-1] μέχρι τέρμα. Μετά το ξεδίπλωμα των ποδιών πρέπει να σφικτούν ξανά τα δύο περιστροφικά κουμπιά.
- Χαλαρώστε ενδεχομένως τις βίδες [3-2].

- ▶ Τοποθετήστε την προέκταση MFT/3-VL από επάνω στο αυλάκι στο MFT/3 [Εικόνα 2]. Προσέξτε, να ταυτίζονται οι γραμμές ευθυγράμμισης στο αυλάκι του προφίλ στο MFT/3 και MFT/3-VL [3-4].
- ▶ Ταιριάστε το ύψος του MFT/3-VL και στις δύο πλευρές με τις βίδες [3-1] στο MFT/3.
- ▶ Ασφαλίστε το MFT/3-VL και στις δύο πλευρές με τη βίδα [3-2] στο MFT/3.
- ▶ Για να στέκεται το εργαλείο σίγουρα και επίπεδα, μπορούν να ρυθμιστούν στο ύψος τα δύο πόδια, περιστρέφοντας το πέλμα στο άκρο του ποδιού [3-3].

6 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος, σε περίπτωση που το εργαλείο λειτουργεί με ανεπιτρεπτή τάση ή συχνότητα.

- ▶ Η τάση του δικτύου και η συχνότητα της πηγής του ρεύματος πρέπει να ταυτίζονται με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου του εργαλείου.
- ▶ Στη Βόρεια Αμερική επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εργαλεία Festool με στοιχεία τάσης ρεύματος 120 V.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- ▶ Το φιν (ρευματολήπτης) επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε μια γειωμένη πρίζα.
- ▶ Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο καλώδια επέκτασης με αγωγό γείωσης.

Η μονάδα διακόπτη/συνδέσμου [4-1] χρησιμεύει για την τροφοδοσία τάσης και για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (On/Off) ενός ηλεκτρικού εργαλείου, τοποθετημένου στο MFT/3-VL.

- ▶ Συνδέστε το φιν [4-5] σε μια γειωμένη πρίζα.
- ▶ Συνδέστε το τοποθετημένο στο MFT/3-VL ηλεκτρικό εργαλείο στο σύνδεσμο [4-4].
- ▶ Για την ενεργοποίηση (ON) πατήστε το πράσινο πλήκτρο [4-2].
- ▶ Για την απενεργοποίηση (OFF) πατήστε το κόκκινο πλήκτρο [4-3].

Η μονάδα διακόπτη/φιν διαθέτει ένα διακόπτη μηδενικής τάσης. Αυτός εμποδίζει μια αυτόματη επάνοδο της τάσης μετά από μια διακοπή της τάσης (π.χ. διακοπή του ρεύματος). Μετά από μια

διακοπή της τάσης του ρεύματος πατήστε για την ενεργοποίηση (On) ξανά το πράσινο πλήκτρο.

7 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα για αυτό το εργαλείο γνήσια εξαρτήματα Festool και αναλώσιμα υλικά Festool, επειδή αυτά τα στοιχεία συστήματος ταιριάζουν ιδανικά μεταξύ τους. Σε περίπτωση χρήση εξαρτημάτων και αναλώσιμων υλικών άλλων κατασκευαστών είναι πιθανή μια ποιοτική μείωση του αποτελέσματος της εργασίας και ενδεχομένως περιορισμοί στις απαιτήσεις εγγύησης. Ανάλογα με την εφαρμογή μπορεί η φθορά του εργαλείου ή η προσωπική σας κούραση να αυξηθεί. Προστατεύετε για αυτό τον εαυτό σας, το εργαλείο σας και τις απαιτήσεις εγγύησης με την αποκλειστική χρήση των γνήσιων εξαρτημάτων Festool και αναλώσιμων υλικών Festool!

Τους αριθμούς παραγγελίας για εξαρτήματα και εργαλεία θα τους βρείτε στον κατάλογο της Festool ή στο διαδίκτυο στη διεύθυνση "www.festool.com".

8 Απόσυρση

Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

9 Εγγύηση

Για τυχόν σφάλματα υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα τις συσκευές μας παρέχουμε μια εγγύηση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν ειδικά σε κάθε χώρα, το λιγότερο όμως για 12 μήνες. Στις χώρες της ΕΕ ο χρόνος εγγύησης, ανέρχεται στους 24 μήνες (αποδεικτικό στοιχείο ο λογαριασμός ή το δελτίο αποστολής). Οι ζημιές που οφείλονται κυρίως σε φυσική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη χρήση και οι ζημιές που οφείλονται στο χρήστη ή σε μια χρήση αντίθετη με τις οδηγίες χειρισμού καθώς και οι ζημιές που ήταν γνωστές κατά την αγορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης αποκλείονται οι ζημιές, που οφείλονται σε χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων και αναλώσιμων υλικών (π.χ. δίσκος λείανσης).

Οι διαμαρτυρίες αναγνωρίζονται μόνο, όταν η συσκευή σταλθεί συναρμολογημένη στον προμηθευτή ή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της Festool. Φυλάξτε καλά την οδηγία λειτουργίας, τις υποδείξεις ασφαλείας, τον κατάλογο ανταλλακτικών και την απόδειξη αγο-

ράς. Κατά τ' άλλα ισχύουν οι εκάστοτε ισχύοντες όροι εγγύησης του κατασκευαστή.

Παρατήρηση

Λόγω των συνεχών εργασιών έρευνας και εξέλιξης, διατηρούμε την επιφύλαξη για τυχόν αλλαγές στα αναφερόμενα εδώ τεχνικά στοιχεία.

10 Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Προέκταση τραπεζιού	Αριθ. σειράς
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Έτος του χαρακτηρισμού CE:	2008

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα και έγγραφα τυποποίησης:

EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EE (από 01.01.2013).



Dr. Johannes Steimel

Διευθυντής Έρευνας και Ανάπτυξης

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH είναι η διάταξη περί χημικών που ισχύει από το 2007 σε όλη την Ευρώπη. Εμείς ως "μεταγενέστερος χρήστης", δηλ. ως κατασκευαστής προϊόντων πληρούμε την υποχρέωσή μας για πληροφόρησης των πελατών μας. Για να μπορούμε να σας ενημερώνουμε πάντοτε σωστά και να σας πληροφορούμε για τις πιθανές ουσίες του καταλόγου υποψήφιων ουσιών στα προϊόντα μας, δημιουργήσαμε για σας την ακόλουθη ιστοσελίδα: www.festool.com/reach



Originálny návod na používanie

MFT/3-VL

1 Technické údaje

Rozmery stola (šírka x dĺžka)	773 x 481 mm
Výška stola so sklopnými nohami	854 mm
Hmotnosť	11,3 kg

2 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Prečítajte si návod/pokyny!

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

3 Použitie na určený účel

MFT/3-VL je základnou jednotkou pre zabudovanie náradia

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF

- Modul základne (okrem základne 1A)
v spojení s multifunkčným stolom MFT/3.

Je povolené zabudovávať len moduly a elektrické náradie ponúkané firmou Festool. Zabudovaním iného elektrického náradia sa stôl stáva nespoľahlivým a zvyšuje sa ohrozenie používateľa. Montáž možno prevádzať iba na MFT/3.

Za škody a nehody, vzniknuté nepoužívaním v súlade s určením zariadenia, ručí používateľ.

4 Bezpečnostné upozornenia

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Pri nesprávnom dodržiavaní nasledujúcich upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo

k ťažkým poraneniam.

Ďalej používaný pojem "elektrické náradie" sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom), alebo elektrické náradie s akumulátorovým napájaním (bez sieťového kábla).

- Uchovajte všetky priložené dokumenty a náradie predávajúte ďalej iba spolu s týmito dokumentmi.
- Predtým, ako začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo a pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Toto opatrenie zabraňuje náhodnému spusteniu prístroja.
- Predtým než elektrické náradie primontujete, musia byť nohy stola zaistené a zabezpečené proti sklopeniu. Zaistenie nôh je dôležité najmä pri skladacích stoch.
- Pred použitím bezpečne upevnite elektrické náradie v stole. Elektrické náradie, ktoré sa v stole pohybuje, môže viesť ku strate kontroly.
- Stôl postavte na pevnú, hladkú a vodorovnú plochu. V prípade, že sa bude stôl posúvať alebo kývať, nie je možné spoľahlivo a bezpečne kontrolovať elektrické náradie.
- Stôl nepreťažujte a nepoužívajte ho ako rebrík alebo lešenie. Preťaženie alebo státie na stole neúmerne preťažuje jeho prednú časť, čím sa zvyšuje pravdepodobnosť prevrátenia.

5 Inštalácia

- Dbajte na to, aby bola podlaha okolo stroja rovná, v dobrom stave a aby sa na nej nenachádzali voľne pohodené predmety (napr. triesky a odpad po obrábaní).
- Na vyklopenie nôh [1-2] je potrebné otvoriť dva otočné gombíky [1-1] až na doraz. Po vyklopení nôh dva otočné gombíky opäť pevne dotiahnite.
- V prípade potreby povoľte skrutky [3-2].
- Predĺženie MFT/3-VL nasadíte zhora na drážku na MFT/3 [obr. 2]. Dbajte na to, aby spojnice drážky profilu na MFT/3 a MFT/3-VL boli zarovno [3-4].
- Pomocou skrutiek [3-1] prispôbte výšku MFT/3-VL na oboch stranách na MFT/3.
- Pomocou skrutky [3-2] zaistíte MFT/3-VL na oboch stranách na MFT/3.

- Aby stroj stál rovno a bezpečne, dajú sa obidve nožičky dĺžkovo nastavovať, otáčaním uzatváracích klapiek [3-3].

6 Elektrické pripojenie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu, ak sa náradie používa pri neprípustnom napätí alebo frekvencii.

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku náradia.
- V Severnej Amerike sa smie používať iba náradie Festool s udávaným napätím 120 V.



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Sieťová zástrčka sa smie pripájať iba na uzemnenú zásuvku.
- Smú sa používať len predlžovacie káble so zemniacim vodičom.

Vypínacia/zástrčková jednotka [4-1] slúži na napájanie a na ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE elektrického náradia, primontovaného na MFT/3-VL.

- Zastrčte sieťovú zástrčku [4-5] do uzemnenej zásuvky.
- Pripojte elektrické náradie, primontované na MFT/3-VL, na zástrčku [4-4].
- Na ZAPNUTIE stlačte zelené tlačidlo [4-2].
- Na VYPNUTIE stlačte červené tlačidlo [4-3].

Vypínacia/zástrčková jednotka obsahuje vypínací mechanizmus pri nulovom napätí. Tento mechanizmus zabraňuje samovoľnému návratu napätia po prerušení napájania (napr. v dôsledku výpadku prúdu). Na zapnutie náradia po prerušení napájania stlačte opäť zelené tlačidlo.

7 Príslušenstvo

Používajte iba originálne príslušenstvo Festool určené na použitie s týmto prístrojom a originálny spotrebný materiál Festool, pretože tieto systémové komponenty sú navzájom optimálne zladené. Pri použití príslušenstva a spotrebného materiálu od iných dodávateľov, rastie pravdepodobnosť zhoršenia kvality pracovných výsledkov a obmedzenia nárokov plynúcich zo záruky. Podľa použitia môže dôjsť k zvýšenému opotrebovaniu

stroja alebo k zvýšeniu vášho zaťaženia. Chráňte preto seba, svoj stroj a záručné nároky tým, že budete používať výhradne originálne príslušenstvo a spotrebný materiál firmy Festool!

Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete v katalógu Festool alebo na internete na "www.festool.com".

8 Likvidácia

Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly recyklujte. Rešpektujte pritom predpisy platné v danej krajine.

Len v štátoch EU: Podľa európskej smernice 2002/96/ES sa musí opotrebované elektrické náradie zberať oddelene a musí sa opätovne zhodnotiť postupom, ktorý je v súlade s pravidlami na ochranu životného prostredia.

9 Záruka

Na naše prístroje poskytujeme záruku na materiálové a výrobné chyby, podľa zákonných predpisov konkrétnej krajiny, najmenej však po dobu 12 mesiacov. V rámci krajín EU sa poskytuje záruka 24 mesiacov (po predložení účtenky/faktúry alebo dodacieho listu). Škody, ktoré poukazujú najmä na prirodzené opotrebovanie, preťaženie, nepriemeranú manipuláciu, príp. používaním spôsobené poškodenia alebo iné používanie v rozpore s návodom na obsluhu, alebo skutočnosti známe už pri kúpe, sú zo záruky vylúčené. Rovnako sú vylúčené aj škody, ktoré vyplývajú z používania neoriginálneho príslušenstva a spotrebných materiálov (napr. brúsny tanier).

Reklamácie možno uznať iba vtedy, keď sa nerozmontované náradie zašle dodávateľovi alebo do autorizovaného zákazníckeho servisu Festool. Návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny, zoznamy náhradných dielov a doklad o kúpe si dobre uschovajte. Inak platia aktuálne záručné podmienky výrobcu.

Poznámka


Z dôvodu neustáleho výskumu a vývoja sú zmeny tu uvedených technických údajov vyhradené.

10 ES-Vyhlásenie o zhode

	Sériové č.
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Označenie CE z roku:	2008

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt je v súlade s nasledujúcimi normami a smernicami:

2006/42/ES, 2011/65/EÚ (do 01.01.2013),
2004/108/ES, EN 60745-1, EN 55014-1, EN
55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Dr. Johannes Steimel
Vedúci výskumu a vývoja

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH je nariadenie o chemikáliách, platné od roku 2007 v celej Európe. Ako „zaangažovaný používateľ“, teda ako výrobca produktov, sme si vedomí našej povinnosti informovať našich zákazníkov. Aby ste boli vždy informovaní o najnovšej situácii a o možných látkach zo zoznamu látok v našich výrobkoch, zriadili sme pre vás nasledujúcu webovú stránku: www.festool.com/reach



Manual de utilizare original

MFT/3-VL

1 Date tehnice

Dimensiunea mesei (lățimea x lungimea)	773 x 481 mm
Înălțimea mesei cu picioare rabatabile	854 mm
Masa	11,3 kg

2 Simboluri



Avertizare contra unui pericol general



Pericol de electrocutare



Citiți instrucțiunile/indicațiile!

Imaginile indicate se află în manualul de utilizare redactat în mai multe limbi.

3 Utilizarea conformă cu destinația

MFT/3-VL este o unitate de bază pentru încorporarea

- CMS-TS 55
- CMS-TS 75
- CMS-PS 200/PS 300
- CMS-BS 120
- CMS-OF
- Modulele de bază (exceptând Basis 1A)

În combinație cu masa multifuncțională MFT/3.

Este permisă numai încorporarea modulelor și a sculelor electrice furnizate de Festool. Încorporarea altor scule electrice aduce masa în stare de nesiguranță și crește pericolul pentru utilizator. Atașarea este permisă numai la MFT/3.

Pentru deteriorări și accidente cauzate de utilizarea neconformă cu destinația, răspunderea aparține utilizatorului.

4 Instrucțiuni de protecție a muncii

ATENȚIE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

Noțiunea de "sculă electrică", utilizată în cele ce urmează, se referă la scula electrică cu acționare din rețea (cu cablu de rețea) sau la scula electrică acționată cu acumulatori (fără cablu de rețea).

- Păstrați documentele atașate și predați mașina mai departe numai împreună cu aceste documente.
- Trageți fișa din priza de alimentare, înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru. Aceste măsuri de precauție împiedică startul involuntar al aparatului.
- Picioarele mesei trebuie să fie blocate și asigurate împotriva plierii, înainte de a încorpora scula electrică. Asigurarea și blocare picioarelor este deosebit de importantă pentru mesele pliante.
- Fixați scula electrică de masă în siguranță înainte de folosire. Sculele electrice care se mișcă în masă pot provoca pierderea controlului.
- Așezați masa pe o suprafață rigidă, plană și orizontală. Dacă masa alunecă sau se clatină, controlul sculei electrice nu mai poate fi asigurat.
- Nu suprasolicitați masa și nu o folosiți în scopuri inadecvate, pe post de scară sau schelă. Suprasolicitarea acesteia sau urcarea pe masă mută centrul de greutate și face posibilă răsturnarea.

5 Instalarea

- Asigurați-vă, că pardoseala din jurul mașinii este netedă, în stare bună și fără obiecte împănate în jur (de ex. așchii și resturi de tăiere).
- Pentru deschiderea prin rabatare a picioarelor [1-2], se deschid două butoane rotative [1-1] până la opritor. După deschiderea prin rabatare a picioarelor, aceste două butoane rotative se strâng din nou ferm.
- După caz, slăbiți șuruburile [3-2].
- Așezați prelungitorul MFT/3-VL de sus în canelură pe MFT/3 [imaginea 2]. Aveți în vedere ca liniile de aliniere ale canelurii profilate de la MFT/3 și de la MFT/3-VL [3-4] să coincidă.
- Potrivii înălțimea MFT/3-VL pe ambele părți cu șuruburile [3-1] la MFT/3.
- Blocați MFT/3-VL pe ambele părți cu șurubul [3-2] la MFT/3.

- Pentru ca mașina să prezinte siguranță și să stea în poziție plană, lungimile celor două picioare pot fi modificate prin răsucirea clapetelor de închidere [3-3].

6 Branșamentul electric



AVERTIZARE

Pericol de accidente, în cazul în care mașina este acționată la o tensiune sau la o frecvență inadmise.

- Tensiunea rețelei și frecvența sursei electrice trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de fabricație a mașinii.
- În America de nord vor fi utilizate numai mașini Festool cu indicele de tensiune de 120 V.



PRECAUȚIE

Pericol de vătămare, electrocutare

- Racordarea fișei de rețea este permisă numai la o priză având pământare de protecție.
- Este permisă utilizarea numai a cablurilor prelungitoare care au conductor de protecție.

Unitatea comutator/fișă [4-1] servește la alimentarea cu tensiune și la pornirea/oprirea unei scule electrice încorporată în MFT/3-VL.

- Introduceți fișa de rețea [4-5] într-o priză cu pământare de protecție.
- Conectați scula electrică încorporată în MFT/3-VL la fișa [4-4].
- Pentru pornire, apăsați tasta verde [4-2].
- Pentru oprire, apăsați tasta roșie [4-3].

Unitatea comutator/fișă posedă un declanșator de tensiune zero. Acesta împiedică o restabilire de la sine a tensiunii după o întrerupere a curentului (de ex. pană electrică). După o întrerupere a curentului, apăsați din nou tasta verde pentru pornire.

7 Accesorii

Utilizați numai accesorii originale Festool și materiale consumabile prevăzute pentru acest echipament, deoarece aceste componente de sistem sunt adaptate în mod optim. În cazul utilizării accesoriilor și materialelor consumabile ale altor ofertanți, este foarte posibilă o afectare a calității rezultatelor lucrărilor și o restricționare a drepturilor de garanție. În funcție de aplica-

ția de lucru, uzura mașinii sau efortul dumneavoastră pot crește. De aceea, protejați-vă propria persoană, mașina dumneavoastră și drepturile dumneavoastră de garanție, prin utilizarea exclusivă a accesoriilor și a materialelor consumabile originale Festool!

Numerele de comandă pentru accesorii și scule le găsiți în catalogul Festool sau pe Internet la adresa "www.festool.com".

8 Dezafectarea și evacuarea ca deșeu

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer! Duceți aparatele, accesoriiile și ambalajele la centrele ecologice de revalorificare. În acest sens, respectați prescripțiile naționale în vigoare.

Numai UE: În conformitate cu directiva europeană 2002/96/CE sculele electrice folosite trebuie colectate separat și duse la un centru ecologic de revalorificare.

9 Garanția producătorului

Pentru aparatele noastre asigurăm, în cazul defectelor de material sau de fabricație, o garanție în conformitate cu dispozițiile legislative specifice țării de minim 12 luni. Pentru statele UE, garanția este de 24 luni (dovadă prin factură sau bonul de livrare). Deteriorările cauzate în special de tocirea/uzura normală, suprasolicitare, utilizare neconformă cu destinația, respectiv deteriorările cauzate de utilizator sau alte utilizări neconforme manualului de utilizare sau care erau cunoscute la cumpărare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Ies din calcul și deteriorările cauzate de utilizarea accesoriilor și materialelor consumabile neoriginale (de ex. talere de șlefuit).

Se poate da curs sesizărilor numai dacă aparatul este returnat în stare nedezasamblată la furnizor sau la atelierele Festool ale serviciilor autorizate pentru clienți. Păstrați în siguranță manualul de utilizare, instrucțiunile de protecție a muncii, lista cu piese de schimb și documentul de cumpărare. În restul situațiilor, sunt valabile condițiile de garanție ale producătorului.

Observație

Datorită lucrărilor continue de cercetare și dezvoltare, ne rezervăm dreptul de modificare asupra datelor prezentate aici.

10 Declarația de conformitate CE

	Nr. de serie
MFT/3-VL	495510, 495511, 495513, 495514
Anul de aplicare a identicatorului CE:	2008

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele directive și norme:

2006/42/CE, 2011/65/UE (începând cu 01.01.2013),
2004/108/CE, EN 60745-1, EN 55014-1, EN
55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Director cercetare și dezvoltare

Festool GmbH

Wertstr. 20

D-73240 Wendlingen

REACH

REACH este ordonanța cu privire la substanțele chimice, valabilă în toată Europa din anul 2007. În calitate noastră de „utilizator ulterior”, așa-dar ca fabricant de produse, suntem conștienți de obligația noastră de informare a clienților. Pentru a vă putea ține la curent în permanență cu ultimele noutăți și pentru a vă informa asupra posibilelor substanțe din lista de candidați în produsele noastre, am creat următorul website pentru dumneavoastră: www.festool.com/reach